



**UNIVERSITAS INDONESIA**

**REDUPLIKASI MORFEMIS BAHASA MANDARIN DALAM  
CERITA PENDEK 海边的风 *HÁIBIĀN DE FĒNG* (ANGIN DI  
TEPI PANTAI)**

**SKRIPSI**

**DEWI SULISTYOWATI**

**0705060054**

**FAKULTAS ILMU PENGETAHUAN BUDAYA**

**PROGRAM STUDI CINA**

**DEPOK**

**JULI 2009**

6

**Universitas Indonesia**



**UNIVERSITAS INDONESIA**

**REDUPLIKASI MORFEMIS BAHASA MANDARIN DALAM  
CERITA PENDEK 海边的风 *HÁIBIĀN DE FĒNG* (ANGIN DI  
TEPI PANTAI)**

**SKRIPSI**

**Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar  
sarjana**

**DEWI SULISTYOWATI**

**0705060054**

**FAKULTAS ILMU PENGETAHUAN BUDAYA**

**PROGRAM STUDI CINA**

**DEPOK**

**JULI 2009**

### **SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME**

Saya yang bertandatangan di bawah ini dengan sebenarnya menyatakan bahwa skripsi ini saya susun tanpa tindakan plagiarisme sesuai peraturan yang berlaku di Universitas Indonesia.

Jika dikemudian hari ternyata saya melakukan tindakan Plagiarisme, saya akan bertanggungjawab sepenuhnya dan menerima sanksi yang dijatuhkan Universitas Indonesia kepada saya.

**Depok, Juli 2009**



**Dewi Sulistyowati**

**HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS**

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri, dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar.

Nama : Dewi Sulistyowati

NPM : 0705060054

Tanda Tangan :  .....

Tanggal : 17 Juli 2009 .....

## HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh :  
 Nama : Dewi Sulistyowati  
 NPM : 0705060054  
 Program Studi : Cina  
 Judul Skripsi : Reduplikasi Morfemis Bahasa Mandarin dalam  
 Cerita Pendek 海边的风 (Angin di Tepi Pantai)

ini telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Humaniora pada Program Studi Cina, Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya, Universitas Indonesia.

## DEWAN PENGUJI

Pembimbing I : Prof. Dr. A.M. Hermina Sutami (.....)

Pembimbing II : Assa R. Kabul, M. Hum (.....)

Penguji : Uti Aryanti, M. Hum (.....)

Ditetapkan di : Depok

Tanggal : 17 Juli 2009

oleh

Dekan  
 Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya  
 Universitas Indonesia

Dr. Bambang Wibawarta

NIP.19651 0231 9900 31002

## UCAPAN TERIMA KASIH

*Alhamdulillahirobbil'alamin.* Segala puji bagi Allah Swt, Tuhan semesta raya. *Ya rohman ya rohim* yang Maha Pengasih dan Maha Penyayang. Terimakasih atas segala anugrah yang telah Engkau berikan.

Berkat rahmat dan kasih sayang Alloh Swt saya dapat menyelesaikan skripsi ini. Penulisan skripsi ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Humaniora Program Studi Cina pada Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya Universitas Indonesia. Saya menyadari bahwa tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak sangatlah sulit bagi saya untuk menyelesaikan skripsi ini. Oleh karena itu, saya ucapkan terima kasih kepada:

1. Prof. Dr. A.M. Hermina Sutami, selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran untuk mengarahkan saya dalam menyusun skripsi ini.
2. Ibu Assa R. Kabul, M. Hum, selaku pembimbing kedua yang telah sabar memberikan bimbingan dan arahan kepada saya. Maaf karena sering membuat ibu sakit kepala, sakit perut, dan mungkin sakit gigi karena membaca skripsi saya.
3. Ibu Uti Aryanti, M. Hum, selaku pembaca dan penguji yang telah memberikan kritik dan saran yang sangat membangun.
4. Seluruh dosen Program Studi Cina Universitas Indonesia yang telah memberikan ilmu dan bimbingan kepada saya sejak saya baru masuk kuliah hingga kini. Terima kasih juga untuk seluruh guru yang pernah mengajar saya di TK Mulia Sari, SDN Penggilingan 01 Pagi, SLTP 236 Jakarta, dan SMU 21 Jakarta.
5. Ibu Puji yang telah meminjamkan tesisnya pada saya. Terimakasih atas doa dan dukungan ibu.
6. Hartaku yang paling berharga keluarga tercinta, mama dan bapak yang telah mendidik dengan penuh kasih sayang. Saya tahu mereka selalu bekerja keras untuk membekali saya dengan pendidikan yang terbaik. Seluruh intan dan permata yang ada di dunia ini takkan mampu membalas kasih sayang mereka. Hanya doa yang dapat saya panjatkan agar mereka sehat dan bahagia selalu. Teruntuk adikku, Deni Ardiansyah, belajar yang

rajin. Jangan bandel! Mas Darto (dudut) yang telah memberi dukungan selalu menyemangati dan menghibur ketika saya merasa sedih dan *down*.

7. Teman-teman angkatan 2005 (Bujo, Ebe, Ci, Abun, Ucup, Imasendeshita, Hay2, Ug2, Leli, Ajaydut, Bucha, Popo, Pipi, Ule, Ali, Seny, Rina, Rahel, Ni2k, Decil, Juing, Alexa, Nurul, Ria) yang telah menjadi keluarga selama empat tahun ini. Semoga hubungan kekerabatan kita dapat terus berlanjut walaupun nantinya kita akan jarang bertemu. Teruntuk Ucup dan Imasendeshita, sahabat seperjuangan di meja perpus. Semangat terus ya!
8. Teman-teman 2004, Surya (suara), Teni (jambrong), Yola (jayzhou), tante, Dit-dit, Cit-cit, Abi, dll. Suri makasih editan abstraknya ya. *Banzai!* Teman-teman angkatan 2006-2008, semangat terus ya! Marti dan Agnes (2006) yang telah membantu di pagi buta. *Makasih banget!*
9. Teman-teman SM FIB masa jabatan 2006/2007 dan 2007/2008 yang telah memberikan banyak ilmu tentang berorganisasi di kampus. Juga seluruh teman-teman di FIB dan UI yang pernah kenal
10. Para native, Zhang Yunlong, Sun Yi, Profesor Nabil (Lin Changkuan), Ibu Yang Kaihui yang telah membantu saya menerjemahkan dan memberi penjelasan mengenai data skripsi ini. 好多谢!
11. Tak lupa pula untuk penjaga perpus yang mungkin selalu makan hati karena keberisikan. *Piss ah!*
12. Untuk semua sahabat yang tidak dapat saya sebutkan satu per satu. Hidup ini menjadi lebih berwarna karena kalian semua. *Thanks a lot!*

Akhir kata, saya berharap Allah Swt membalas segala kebaikan semua pihak yang telah membantu. Semoga skripsi ini membawa manfaat bagi pengembangan ilmu.

*Saya (tidak) tahu saya (tidak) bisa.*

Depok, Juli 2009

Penulis

**HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI TUGAS  
AKHIR UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

---

Sebagai sivitas akademik Universitas Indonesia, saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Dewi Sulistyowati  
 NPM : 0705060054  
 Program Studi: Cina  
 Fakultas : Ilmu Pengetahuan Budaya  
 Jenis Karya : Skripsi

demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Indonesia **Hak Bebas Royalti Noneksklusif** (*Non-eksklusif Royalty Free Right*) atas karya ilmiah saya yang berjudul:


**Reduplikasi Morfemis Bahasa Mandarin dalam Cerita Pendek 海边的风**  
*Hǎibiān de Fēng (Angin di Tepi Pantai)*

berserta perangkat yang diperlukan (jika ada). Dengan Hak Bebas Royalti Noneksklusif ini Universitas Indonesia berhak menyimpan, mengalihmedia/formatkan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (*database*), merawat, dan memublikasikan tugas akhir saya selama tetap mencatumkan nama saya sebagai penulis dan sebagai pemilik Hak Cipta.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Dibuat di: Depok  
 Pada tanggal: 17 Juli 2009

Yang menyatakan

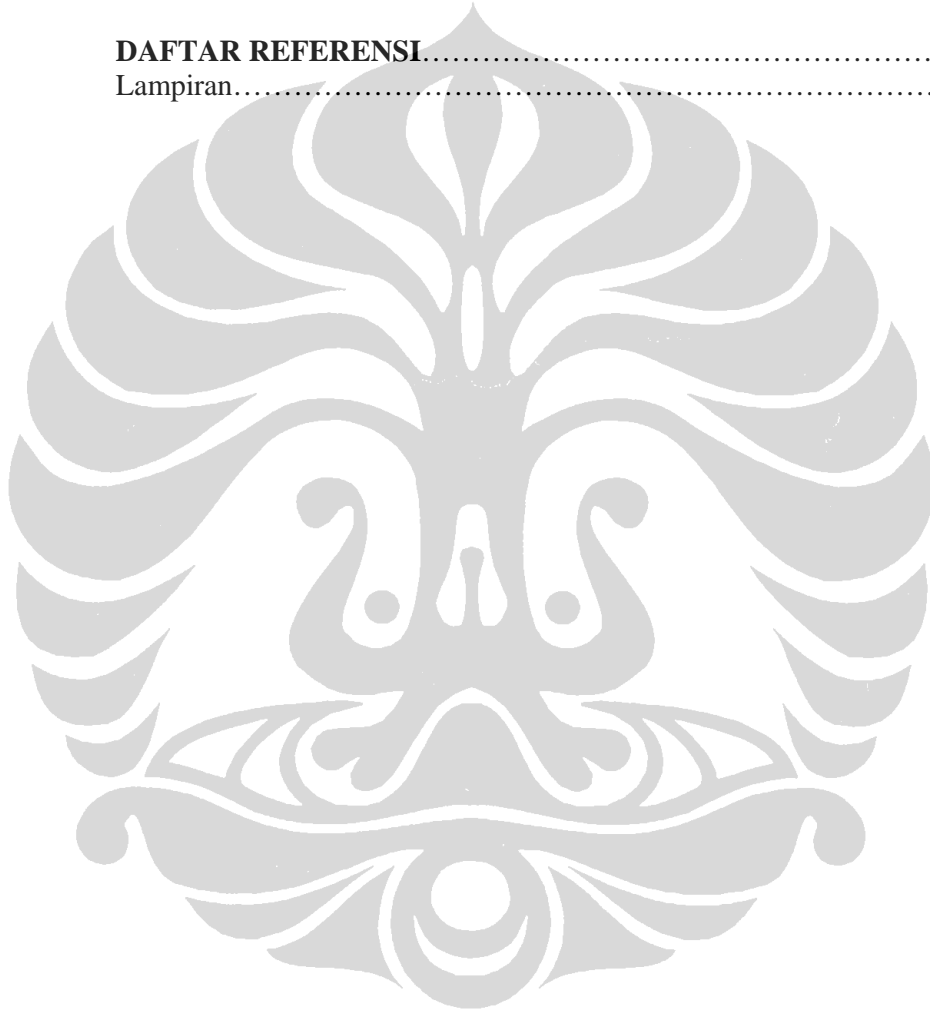
(  )  
 Dewi Sulistyowati



## DAFTAR ISI

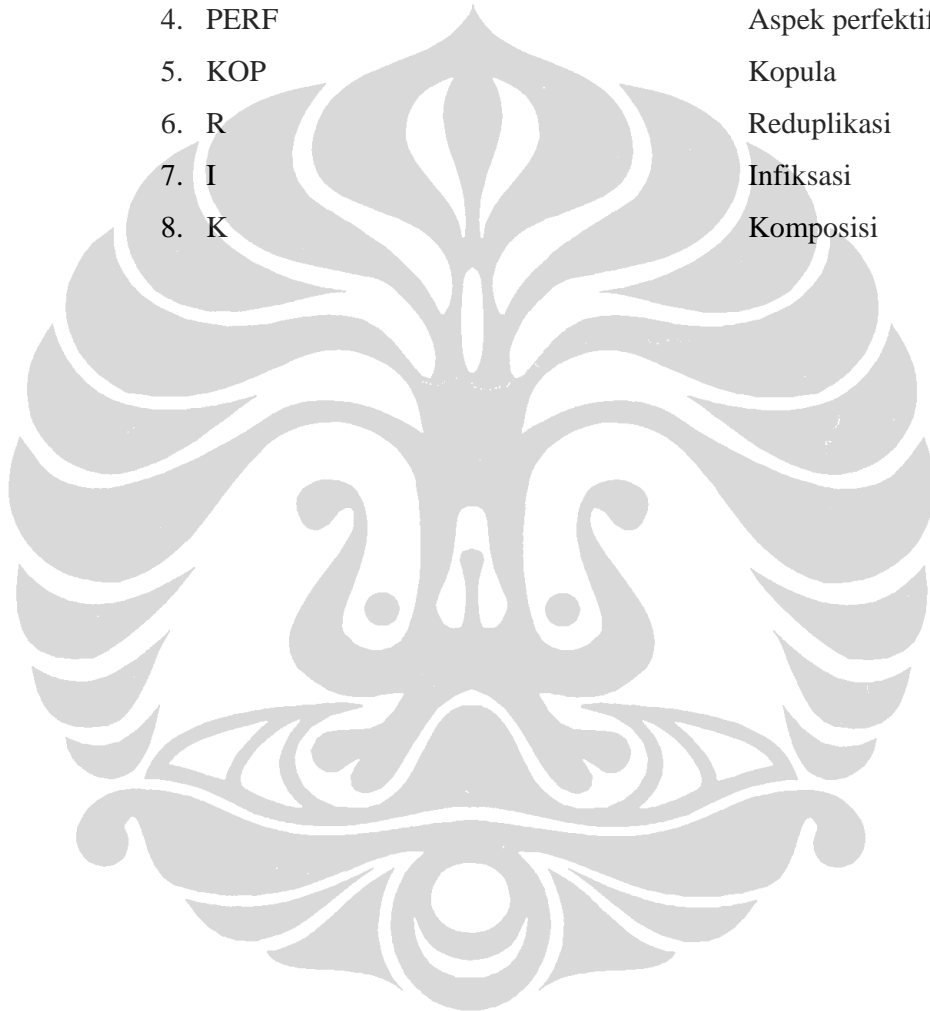
HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME.....	ii
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	iii
LEMBAR PENGESAHAN.....	iv
UCAPAN TERIMAKASIH.....	v
LEMBAR PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH.....	vii
ABSTRAK.....	viii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR SINGKATAN.....	xi
DAFTAR BAGAN.....	xii
DAFTAR TABEL.....	xiii
DAFTAR LAMBANG.....	xiv
DAFTAR LAMPIRAN.....	xv
<b>1. PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
1.1. Latar Belakang .....	1
1.2. Permasalahan.....	3
1.3. Tinjauan dan Manfaat Penulisan.....	3
1.4. Metode Penelitian.....	4
1.5. Sumber Data.....	4
1.6. Sistematika Penulisan.....	4
<b>2. TINJAUAN PUSTAKA.....</b>	<b>6</b>
2.1 Teori Reduplikasi Umum.....	6
2.1.1 William O’Grady, Vide de Guzman, dan Mark Aronoff .....	6
2.1.2 Harimurti Kridalaksana.....	7
2.1.3 M.D.S Simatupang.....	9
2.1.4 J.M.W Verhaar.....	9
2.1.5 J.S Badudu.....	10
2.2 Teori Reduplikasi Khusus.....	12
2.2.1 Charles Li dan Sandra Thompson.....	12
2.2.2 Guo Zhenhua.....	14
2.2.3 Li Dazhong .....	17
2.2.4 Liu Yuehua , Pan Wenyu , dan Gu Wei .....	19
2.2.5 Li Dejin dan Cheng Meizhen.....	22
2.3 Landasan Teori.....	25
<b>3. ANALISIS .....</b>	<b>26</b>
3.1 Klasifikasi Data.....	26
3.2 Proses Reduplikasi Morfemis Bahasa Mandarin.....	27
3.2.1 Reduplikasi Leksem Tunggal.....	27
3.2.2 Reduplikasi Berinfiks.....	28
3.2.3 Reduplikasi Gabungan Leksem.....	29
3.3 Pola Reduplikasi Morfemis Bahasa Mandarin.....	33
3.3.1 Pola AA.....	34
3.3.2 Pola A yī A.....	34
3.3.3 Pola ABB.....	35
3.3.4 Pola AABB.....	35

3.3.5 Pola ABAB.....	36
3.4 Makna Reduplikasi Morfemis Bahasa Mandarin.....	37
3.4.1 Bermakna Sangat atau Menekankan.....	37
3.4.2 Bermakna Perbuatan yang Tidak Serius.....	42
3.4.3 Bermakna Jamak.....	43
3.4.4 Bermakna Proses.....	44
3.4.5 Bermakna Setiap.....	45
<b>3. KESIMPULAN.....</b>	<b>46</b>
<b>DAFTAR REFERENSI.....</b>	<b>48</b>
Lampiran.....	50



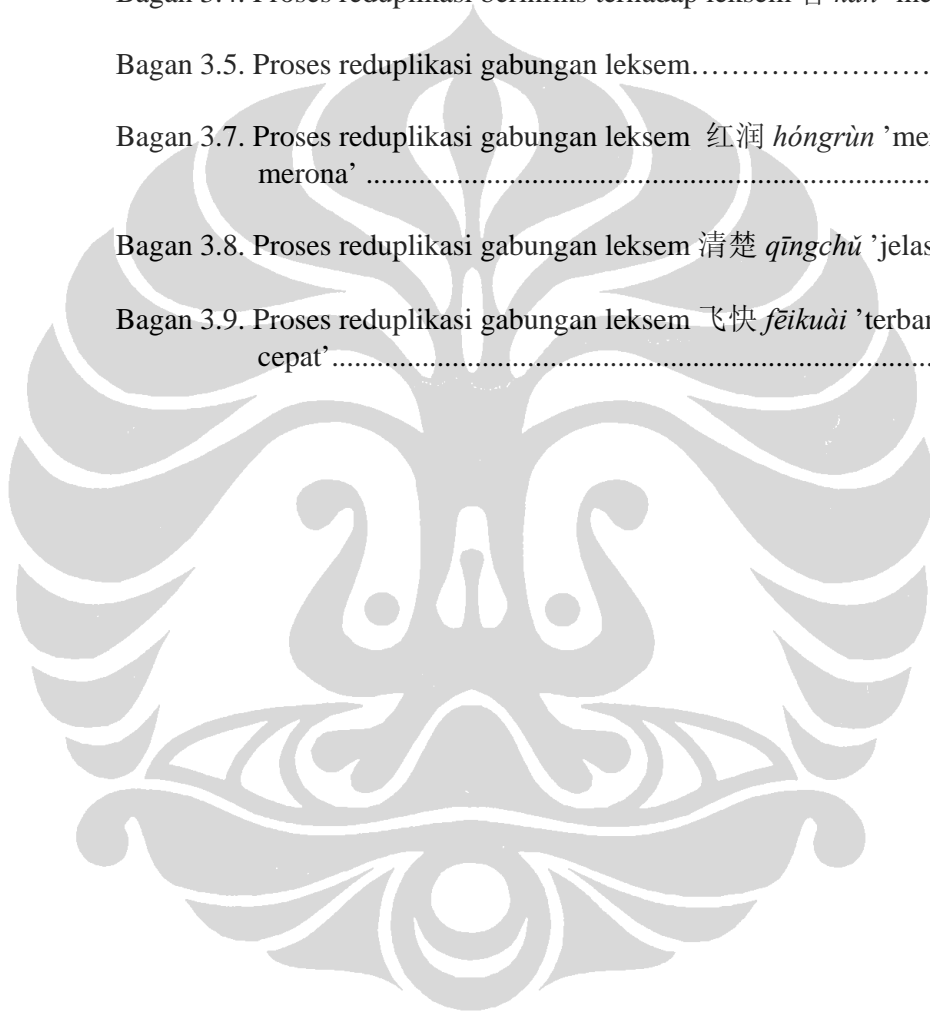
**DAFTAR SINGKATAN**

Singkatan	Keterangan
1. <i>AUX</i>	<i>Auxiliary</i>
2. GOL	Kata penggolong
3. PART	Partikel
4. PERF	Aspek perfektif
5. KOP	Kopula
6. R	Reduplikasi
7. I	Infiksasi
8. K	Komposisi



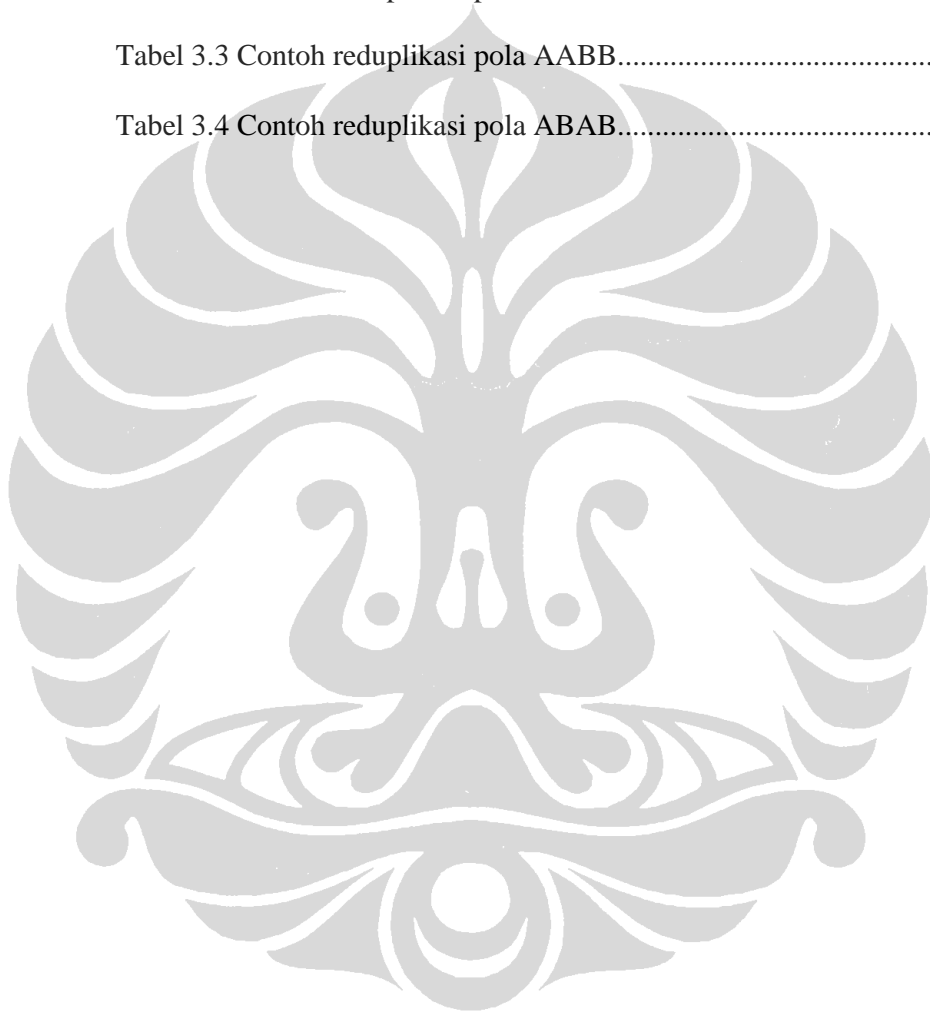
## DAFTAR BAGAN

Bagan 3.1. Proses reduplikasi leksem tunggal .....	27
Bagan 3.2. Proses reduplikasi terhadap leksem tunggal 想 <i>xiǎng</i> ‘berpikir’ .....	28
Bagan 3.3. Proses reduplikasi berinfiks .....	28
Bagan 3.4. Proses reduplikasi berinfiks terhadap leksem 看 <i>kàn</i> ‘melihat’ .....	29
Bagan 3.5. Proses reduplikasi gabungan leksem.....	30
Bagan 3.7. Proses reduplikasi gabungan leksem 红润 <i>hóngrùn</i> ‘merah merona’ .....	31
Bagan 3.8. Proses reduplikasi gabungan leksem 清楚 <i>qīngchǔ</i> ‘jelas’ .....	32
Bagan 3.9. Proses reduplikasi gabungan leksem 飞快 <i>fēikuài</i> ‘terbang cepat’ .....	33

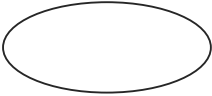
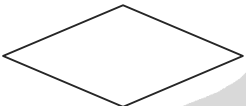



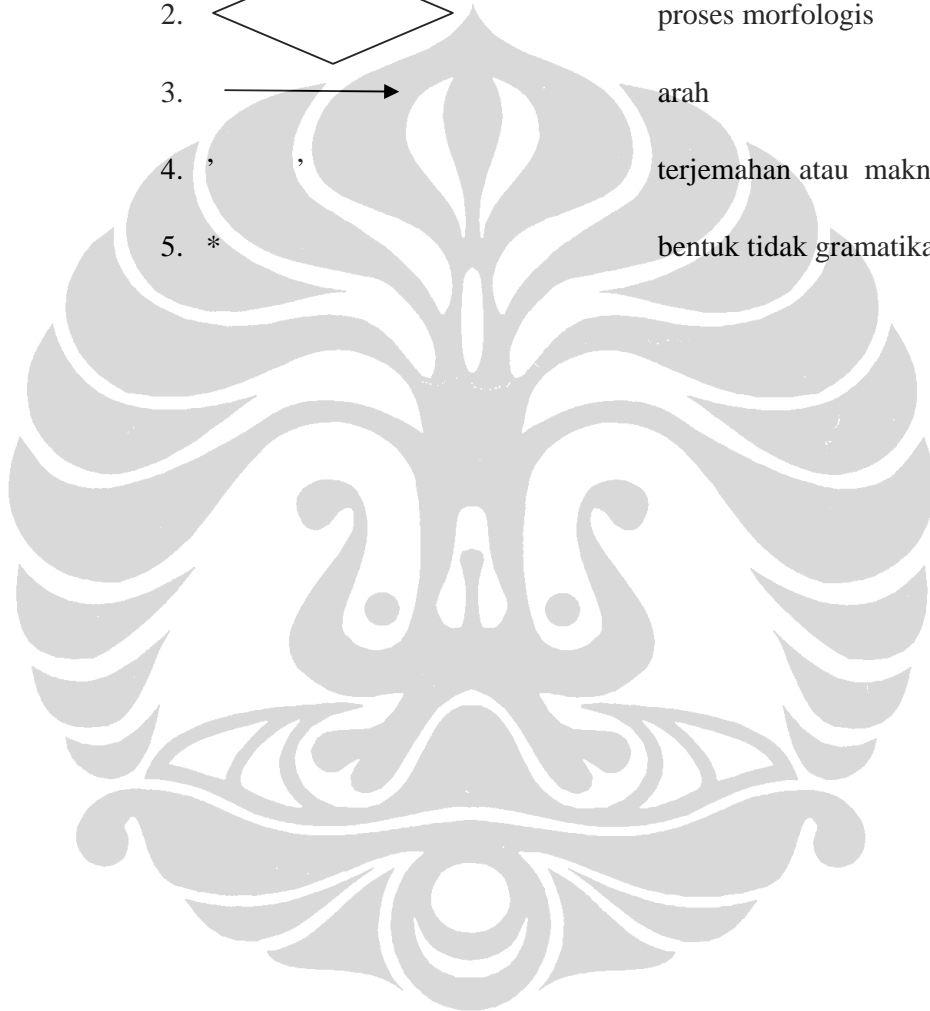
**DAFTAR TABEL**

Tabel 2.1 Reduplikasi penuh.....	6
Tabel 2.2 Reduplikasi parsial.....	7
Tabel 3.1 Contoh reduplikasi pola AA.....	34
Tabel 3.2 Contoh reduplikasi pola ABB.....	35
Tabel 3.3 Contoh reduplikasi pola AABB.....	36
Tabel 3.4 Contoh reduplikasi pola ABAB.....	36



## DAFTAR SIMBOL

Simbol	Keterangan
1. 	<i>input</i> atau <i>output</i>
2. 	proses morfologis
3. 	arah
4. ' ,	terjemahan atau makna
5. *	bentuk tidak gramatikal



**DAFTAR LAMPIRAN**

Lampiran 1. Proses reduplikasi morfemis Bahasa Mandarin.....	49
Lampiran 2. Pola reduplikasi morfemis Bahasa Mandarin.....	66
Lampiran 3. Makna reduplikasi morfemis Bahasa Mandarin.....	67

